KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Vendula Hnojská

336 01 Blovice
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.muzeum-blovice.cz

Museum für die Region Pilsen-Süd in Blovice – Schloss Hradiště

An der Stelle des heutigen Schlosses stand im Mittelalter eine Festung, die erstmals 1545 erwähnt wurde. Sie gehörte dem Geschlecht der Hradištěr aus Hořovice, zu deren Eigentum auch der Hof und das Dorf Hradiště zählte.

Ende des 17. Jh. wurde Jan Josef von Újezd zum Besitzer, der die Festung 1704 im Barockstil umbauen ließ. 1873 wurde das gesamte Schloss von Eduard Pállfy von Erdöd nach älteren Entwürfen im gotischen Stil umgebaut. 1918 erwarb es der Fabrikant Adolf Klikar von Hronov, in dessen Besitz das Schloss bis 1945 blieb, als es entsprechend den Anforderungen an das landwirtschaftliche Schulwesen umgestaltet wurde.

2000 ging das Schloss in den Besitz des Kreismuseums über. Nach einer umfangreichen Rekonstruktion wurde das Museum 2002 feierlich eröffnet und der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

Muzeum jižního Plzeňska v Blovicích – Zámek Hradiště

V místech dnešního zámku stávala tvrz, která byla prvně zmíněna v roce 1545. Patřila rodu Hradišťských z Hořovic, kteří vlastnili též dvůr a ves Hradiště.

Koncem 17. stol. se stal držitelem Jan Josef z Újezda, který dal v roce 1704 zdejší tvrz barokně přestavět. V roce 1873 byl celý hradišťský zámek přestavěn Eduardem Pállfym z Erdödu dle starších návrhů ve slohu gotiky. Roku 1918 získal hradišťské panství hronovský továrník Adolf Klikar, v jehož vlastnictví bylo až do roku 1945, kdy byl objekt přizpůsoben potřebám zemědělského školství.

V roce 2000 byl zámek předán do majetku okresního muzea. Po rozsáhlé rekonstrukci v roce 2002 bylo muzeum slavnostně otevřeno a zpřístupněno veřejnosti.

Centrum Bavaria Bohemia

Ziel 3 / Cíl 3

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-RZ01.indd 1 16.06.10 10:19

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Galina Marianna Kortanová

348 02 Bor

Region Pilsen / Plzeňský kraj

www.mubor.cz

Schloss Bor

Die ursprünglich frühgotische Burg wurde wahrscheinlich Mitte des 13. Jh. als Wasserfestung mit einem massiven Turm erbaut. Der Turm ist als bedeutendster Überrest der alten Burg bis heute erhalten geblieben.

Später wurde die Burg einige Male umgebaut, bis sie im 19. Jh. die heute bekannte Gestalt eines pseudogotischen Schlosses erhielt. Das Schloss in Bor ist ein bauliches Unikat, denn es sind wesentliche Teile von mittelalterlichen Elementen in einem fast unberührten Zustand erhalten geblieben.

Das Areal des Schlosses ist eine bedeutender Ansammlung verschiedener architektonischer Elemente, die alle Stilepochen abbilden, die auf dem Gebiet Tschechiens seit dem frühen Mittelalter bis ins 19. Jh. vertreten waren. Das Schloss Bor ist somit ein bedeutendes Beispiel für die Entwicklung der Burgarchitektur in Böhmen und die Umwandlung in ein komfortables, bewohnbares Schloss.

Zámek Bor

Původně raně gotický hrad byl založen patrně kolem poloviny 13. stol. jako vodní pevnost s mohutnou věží. Věž se dochovala dodnes a je nejvýznamnějším zbytkem starého hradu.

Později byl hrad několikrát přestavován, až získal v 19. stol. dnes dobře známou podobu pseudogotického zámku. Borský zámek je stavebním unikátem svého druhu, neboť se u něj zachovala podstatná část středověkých prvků v téměř nedotčeném stavu.

Zámecký areál je cenným komplexem architektonických částí, který tvoří prakticky všechna slohová období, působící na českém území od raného středověku až do 19. stol. Borský zámek je tak významným dokladem vývoje hradní architektury v Čechách a její přeměny v pohodlný zámek.

Centrum Bavaria Bohemia

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

349 52 Cebiv
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.cebiv.cz

Slawische Burganlage und Grabhügelfriedhof, Cebiv

Die Burg mit einer Fläche von ca. 3,8 ha ist der Überrest der ältesten slawischen Burganlage in Westböhmen, die wahrscheinlich nach einem Brand im 9. Jh. verfiel.

Die Burg wurde auf der Landspitze über dem Zusammenfluss der Bäche Hadovka und Úterský potok erbaut. Sie besteht aus zwei Teilen, der größeren Anlage mit einem unregelmäßigen, ellipsenförmigen Grundriss und einer kleineren, eigenständig befestigten Fläche nordwestlich am Ende der Landspitze.

Sowohl der Grabhügelfriedhof als auch die Burganlage sind seit den 30er Jahren des letzten Jahrhunderts bekannt. Die Burg ist eine der wenigen slawischen Befestigungsanlagen, bei denen auf der vorgelagerten Fläche ein gleichaltriger Grabhügelfriedhof zu finden ist. Sie war ein wichtiges Zentrum der Verwaltungsmacht an der Stammesgrenze der Doudleber und der Lučaner.

Seit 1995 steht die Burg auf der Liste der national wertvollen Kulturdenkmäler.

Slovanské hradiště a mohylové pohřebiště, Cebiv

Hradiště mající rozlohu cca 3,8 ha je pozůstatkem nejstaršího slovanského hradiska v západních Čechách, které zaniklo pravděpodobně po požáru v 9. stol.

Hradiště bylo zbudováno na ostrožně nad soutokem Hadovky a Úterského potoka. Je dvoudílné s větší akropolí nepravidelně elipsovitého půdorysu a menší samostatně opevněnou plochou severozápadně na špici ostrožny.

Jak mohylové pohřebiště, tak hradiště jsou známy již od 30. let minulého století. Hradiště je jedním z mála slovanských hradišť, u něhož je v předpolí stejně staré mohylové pohřebiště. Bylo důležitým centrem správní moci na kmenových hranicích Doudlebů a Lučanů.

Od roku 1995 je zapsáno na seznamu národních kulturních památek.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu CÍ 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

foto: Plzeňský kraj

345 62 Čečovice
Region Pilsen / Plzeňský kraj

St. Nikolaus-Kirche, Čečovice

Die St. Nikolaus-Kirche in Čečovice wurde zwischen 1330–1410 an der Stelle einer älteren Bestattungsstätte nahe der mittelalterlichen Festung der Herren von Velhart errichtet.

Die Kirche ist eines der bemerkenswertesten gotischen Bauwerke im ehemaligen Landkreis Domažlice / Taus und ein außergewöhnliches Beispiel gotischer Architektur. Sie weist Parallelen zum Regensburger Dom und zur Kirche St. Johannes der Täufer in Nabburg auf. An keinem anderen Bau einer ländlichen Kirche in Tschechien lässt sich eine solche Konzentration gotischer Elemente und Details finden.

Man geht davon aus, dass beim Bau dieser Ziegelsteinkirche Steinblöcke verwendet wurden, die ursprünglich für einen anderen, wesentlich größeren und wichtigeren Bau bestimmt waren.

Aufgrund ihrer Bedeutung wurde die Kirche 1999 zum national wertvollen Kulturdenkmal erklärt.

Kostel sv. Mikuláše, Čečovice

Kostel sv. Mikuláše byl postaven mezi lety 1330–1410 na místě staršího pohřebiště poblíž středověké tvrze pánů z Velhartic.

Kostel je jednou z nejpozoruhodnějších gotických staveb bývalého domažlického okresu a je výjimečným dokladem vrcholně gotické architektury. Architektura kostela má obdobu v řezenské katedrále a v kostele sv. Jana Křtitele v Nabburgu. Na žádné jiné dochované stavbě venkovského kostelíku v České republice není možné nalézt takovou koncentraci gotických prvků a detailů.

Předpokládá se, že při stavbě tohoto cihlového kostela byly použity kamenické články určené pro jinou, podstatně větší a významnější stavbu.

Pro svou důležitost byl kostel v roce 1999 prohlášen za národní kulturní památku.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schömee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der zugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schömee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

340 12 Červené Poříčí
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.cervene-porici.cz

Schloss Červené Poříčí

Die Entstehung des Schlosses wird auf das Jahr 1611 datiert. Zum Schloss gehörte ein Wirtschaftshof und ein Durchfahrtstor mit einem Gewölbe, das auf den Vorhof führte. Der Bau entspricht mit seinen lombardisch-sächsischen Giebeln auch den zeitgenössischen Objekten in der Umgebung. Die räumliche Aufteilung ist trotz späterer Umbauarbeiten erhalten geblieben.

Im 19. Jh. gehörte das Schloss der kaiserlichen Familie und nach der Entstehung der Tschechoslowakei dem Staat. Das neue Renaissanceschloss gab der heutigen Gemeinde ihren Namen, denn aufgrund der großen Dachfläche, die schon von weitem durch die rot schimmernden, gebrannten Dachziegel zu sehen war, wurde die Ortschaft »Červené Poříčí« (Rotes Flussgebiet) genannt.

Das Schloss Červené Poříčí ist seit 2010 Kulturdenkmal und wird vom staatlichen Amt für Denkmalschutz verwaltet.

Zámek Červené Poříčí

Vznik zámku je datován do roku 1611. Zámek byl částečně opatřen předzámčím s průjezdní branou s průjezdem zaklenutým hřebínkovou klenbou, vedoucím na nádvoří. Stavba svými unikátními lombardsko-saskými štíty odpovídá i soudobým stavbám v okolí. Základní prostorové členění se tu zachovalo i přes pozdější úpravy.

V 19. stol. zámek patřil císařské rodině a po vzniku ČSR připadl státu. Nový renesanční zámek dal nynější jméno celé obci, protože pro velkou plochu střechy, do dálky červeně svítící svou pálenou krytinou, se tehdy začalo říkat obci Červené Poříčí.

Státní zámek Červené Poříčí je od roku 2010 národní kulturní památkou a je spravován Národním památkovým ústavem.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).
Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schlösser im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".
Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.
Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií proveděly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-RZ01.indd 5 16.06.10 10:20

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

338 44 Dobřív
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.muzeumrokycany.cz

Wasserhammerwerk Hořejší lub in Dobřív

Das Wasserhammerwerk Hořejší lub in der Gemeinde Dobřív ist das größte und bedeutendste technische Denkmal seiner Art in Tschechien.

Das gemauerte Gebäude wurde Anfang des 19. Jh. erbaut. Die Maschinen stammen aus dem 19. Jh., sind aber teilweise noch älter. Ursprünglich befanden sich hier Schmieden für die Herstellung von Eisen aus Erzen, Hochöfen, Rennfeuer, Puddelöfen, Walzwerke und ein Werkzeughammer. Früher wurde in diesem Hammerwerk Hochofenroheisen verblasen und aus diesem dann Stangenhalbfabrikate geschmiedet.

Nach der Verbreitung der modernen Stahltechnologie ging das Hammerwerk Ende der 60er Jahre des 19. Jh. zur Herstellung von schweren, geschmiedeten Werkzeugen über. Das bis heute funktionstüchtige Wasserhammerwerk befindet sich unterhalb des Sees am Bach Padrť und steht derzeit unter der Verwaltung des Dr. Bohuslav Horák Museums in Rokycany.

Vodní hamr Hořejší lub v Dobřívě

Vodní hamr v obci Dobřív je největší a nejvýznamnější památkou svého druhu v České repoblice.

Dnešní zděná budova byla postavena začátkem 19. stol. Strojní vybavení pochází z 19. stol. a zčásti i z pozdější doby. Existovaly zde prvotní výhně na přímou výrobu železa z rud, vysoké pece zkujňovací hamry, pudlovna, válcovna a konečně i nářaďový hamr. Původně se v hamru zkujňovalo vysokopecní surové železo a z něj se vykovávaly tyčové polotovary.

Po rozšíření modernější ocelářské technologie přešel hamr koncem 60. let 19. stol. na výrobu těžkého kovaného nářadí. Dodnes funkční vodní hamr se nachází pod rybníkem na Padrťském potoce a v současné době je ve správě Muzea Dr. Bohuslava Horáka v Rokycanech.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).
Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB) Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" financovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 6 16.06.10 10:20

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

344 01 Domažlice / Taus
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.muzeum-chodska.com

Chodenmuseum – Chodenburg in Domažlice / Taus

Die Chodenburg stammt ursprünglich aus den 60er Jahren des 13. Jh. Der Bau war Sitz der königlichen Burggrafen, welche die Angelegenheiten der Choden verwalteten.

Die Funktion eines Verwaltungssitzes erfüllte die Burg bis zum Anfang des 16. Jh., als sie durch ein Feuer zerstört wurde. Auf den Ruinen wurde in den Jahren 1726–1728 ein Salzspeicher mit Turm errichtet, entworfen von Kilian Ignaz Dientzenhofer, dem bekannten Baumeister der Barockzeit.

Im 2. Drittel des 19. Jh. war in der Chodenburg das Stadtamt untergebracht, nach der Instandsetzung 1850 auch eine Schule. Nachdem das Gebäude um die Jahrhundertwende frei wurde, erhielt die Stadtbücherei die leeren Räume zur Nutzung. Seit den 30er Jahren ist dort auch das Museum untergebracht.

Muzeum Chodska – Chodský hrad v Domažlicích

Chodský hrad původně pochází z 60. let 13. stol. Stavba byla určena jako sídlo královských purkrabích, kteří spravovali záležitosti Chodů.

Funkci správního sídla plnil až do počátku 16. stol., kdy byl poničen ohněm. V letech 1726–1728 byla na místě trosek vystavěna solnice s věží, kterou měl projektovat proslulý architekt barokní doby Kilián Ignác Dientzenhofer.

Ve druhé třetině 19. stol. byl do prostor objektu umístěn městský úřad, po opravách v roce 1850 i škola. Po uvolnění stavby na přelomu 19. a 20. stol. byly prázdné místnosti předány k užívání nejprve městské knihovně a od počátku 30. let pak i muzeu.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-RZ01.indd 7 16.06.10 10:21

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

346 01 Horšovský Týn / Bischofteinitz
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.horsovsky-tyn.cz

Burg und Schloss Horšovský Týn / Bischofteinitz

Horšovský Týn war ursprünglich eine Bischofsburg, die Mitte des 13. Jh. gegründet wurde. 1547 brach in der Stadt eine Feuersbrunst aus, die sich auch auf die Burg ausweitete und diese schwer beschädigte. Drei Jahre später ließ der damalige Eigentümer, Jan der Jüngere von Lobkowitz, diese zur Hälfte zerstörte Residenz in ein Schloss im neuen, damals modernen Renaissancestil umbauen. In dieser Gestalt ist das Schloss bis heute erhalten geblieben.

Die Bedeutung der Burg und des Schlosses Horšovský Týn ist darauf zurückzuführen, dass es nach dem Umbau im Renaissancestil im 16. Jh. bis auf kleine Arbeiten im Hinterhof bei der letzten Restaurierung Ende des 19. Jh. nicht mehr umgebaut wurde.

1996 wurde das gesamte Gelände aufgrund seines enormen historischen Wertes zu einem nationalen Kulturdenkmal erklärt.

Hrad a zámek Horšovský Týn

Horšovský Týn byl původně biskupský hrad založený před polovinou 13. stol. V roce 1547 vypukl ve městě rozsáhlý požár, který se rozšířil i na hrad a vážně jej poškodil. O tři roky později nechal tehdejší majitel Jan mladší Popel z Lobkowicz přestavět toto polorozbořené sídlo na zámek v novém, tehdy moderním renesančním slohu. V této podobě se zámek dochoval až do dnešní doby.

Hrad a zámek Horšovský Týn je cenný tím, že po renesanční přestavbě v 16. stol. nebyl již později přestavován, až na drobné úpravy na zadním nádvoří při poslední rekonstrukci na konci 19. stol.

V roce 1996 byl celý areál pro svoji nesmírnou historickou hodnotu prohlášen národní kulturní památkou.

Centrum Bavaria Bohemia

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

341 01 Chanovice
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.sumavanet.cz
www.dialog-muzeum.eu

Ausstellung traditioneller Architektur, Chanovice

Seit Anfang seines Bestehens widmet sich das Museum Klatovy / Klattau dem Ausbau der ständigen Ausstellung zur Volksarchitektur. Die Mehrheit der Gebäude, die sich auf dem Ausstellungsgelände befinden, sind Kulturdenkmäler.

Bis jetzt wurden an 13 Orten Denkmäler der Volksarchitektur abgebaut. Einige haben bereits wieder einen Platz auf dem Ausstellungsgelände gefunden: ein gezimmerter Schuppen mit einer kleinen Scheune, ein gezimmerter Speicher, die Kopie einer gemauerten Obsttrockenanlage, ein wiederaufgebauter Vorgarten des ersten Anwesens, ein gezimmertes Wohnlandhaus, ein gezimmerter Speicher mit Holzschuppen aus Přetín, ein gewölbter zweistöckiger, gezimmerter Speicher aus Svrčovec, der Wiederaufbau eines Blockhauses für Holzfäller, die Kopie einer Säulennischenkapelle mit barocker Sammelbüchse sowie ein Gusskreuz und ein geschmiedetes Kreuz auf einem Granituntersatz und ein Richterkreuz.

Expozice lidové architektury, Chanovice

Klatovské muzeum se myšlenkou na realizaci expozice lidové architektury zabývalo již v počátcích svého vzniku. Naprostá většina vystavených budov, umístěných v areálu ELA, jsou kulturní památky.

V současné době je na původních místech rozebráno 13 památek lidového stavitelství, některé z nich jsou již znovu postavené v areálu expozice: roubená kůlna se stodůlkou, roubený špýchar, roubená stodola, kopie sušárny na ovoce, rekonstrukce předzahrádky první usedlosti, obytná chalupa, roubený špýchar Přetín, roubený špýchar ze Svrčovce, kopie dřevorubeckého sezónního srubu, výklenková kaple s barokní pokladničkou, kovaný a litinový křížek na žulovém podstavci a smírčí kříž.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der ausgewählten Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku - přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" financovaného Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-RZ01.indd 9 16.06.10 10:22

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

332 14 Chotěšov / Chotieschau
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.klasterchotesov.eu

Kloster Chotěšov / Chotieschau

Das Kloster Chotěšov liegt auf einer Anhöhe über dem Fluss Radbuza nordwestlich der ursprünglichen Siedlung Chotěšov. Es wurde in den Jahren 1202-1210 als Frauenkloster von dem seliggesprochenen Hroznata auf Wunsch seiner Schwester gegründet.

Das Kloster ist von einem großen Gelände mit eigenständigen Gebäuden umgeben. Dazu gehören die Propstei, der Konvent, der Wirtschaftshof und ein einst herrschaftlicher Garten. Das Gebäude des Klosterkonvents besteht aus vier Flügeln, die einen Innenhof bilden. Es ist von einer Terrassenmauer mit zwei Türmen umgeben. An der nordöstlichen Seite des Komplexes befindet sich die Pfarrkirche Maria Geburt.

Der schlechte heutige Zustand des Klosters lässt sich vor allem auf die Nutzung durch die Armee zurückführen. Zurzeit wird es schrittweise rekonstruiert.

Klášter Chotěšov

Klášter Chotěšov je situován na návrší nad řekou Radbuzou severozápadně od původní zástavby Chotěšova. Tento ženský klášter byl založen mezi lety 1202–1210 blahoslaveným Hroznatou na žádost jeho sestry.

Obklopuje ho velký areál se samostatnými budovami probošství, konventu, hospodářského dvora a kdysi hodnotně řešenými zahradami. Budova klášterního konventu je čtyřkřídlá s vnitřním rajským dvorem. Obklopena je terasní zdí se dvěma věžemi. Při severovýchodní straně objektu se nachází farní kostel Narození Panny Marie.

Na současném špatném stavu kláštera se nejvíce podepsala doba, kdy klášter sloužil armádě. V současné době je postupně rekonstruován.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).
Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".
Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.
Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií proswdly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 10 16.06.10 10:22

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Jan Kavale

Burg Kašperk

341 92 Kašperské Hory / Bergreichenstein
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.kasperk.cz

Die Burg Kašperk, ursprünglich Karlsberg genannt, ließ der böhmische König und römische Kaiser Karl IV. nach 1356 zum Schutz der Landesgrenzen und des Handelsweges von Passau nach Böhmen erbauen. Sie ist die höchst gelegene königliche Burg in Böhmen.

Auch wenn Kašperk das Statut einer königlichen Burg hatte, wurde sie nicht direkt von der königlichen Kammer verwaltet. Der König verpachtete sie an sog. Pfandhalter, meistens bedeutende, königliche Gläubiger, mitsamt des Herrschaftsgutes Kašperk.

Die Burg, erbaut auf dem nordwestlichen Ausläufer des Berges Žďárov, wurde zum Ort für Hinrichtungen. Das bedeutete, dass jeder Herr auf Kašperk das Recht und die Pflicht hatte, für öffentliche Ordnung und Sicherheit zu sorgen, und die Verbrecher in der Region Prácheň zu verfolgen.

Hrad Kašperk

Hrad Kašperk, původně nazývaný Karlsberg, nechal postavit po roce 1356 český král a římský císař Karel IV. k ochraně zemských hranic a obchodní cesty z Pasova do Čech. Jde o nejvýše položený královský hrad v Čechách.

I když měl Kašperk statut hradu královského, nespravovala jej přímo královská komora. Král jej pronajímal takzvaným zástavním držitelům, většinou významným královým věřitelům, samozřejmě i s celým kašperským panstvím.

Hrad, vybudovaný na severozápadním výběžku hory Žďárova, se stal sídlem popravy, což znamenalo, že každému pánu na Kašperku příslušelo právo a povinnost pečovat o veřejný pořádek a bezpečnost, stejně tak jako stíhat provinilce v Prácheňském kraji.

Centrum Bavaria Bohemia

Ziel 3 | Cíl 3

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

349 61 Kladruby / Kladrau
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.kladruby.euweb.cz

Benediktinerkloster Kladruby / Kladrau

Das Kloster Kladruby, ein national wertvolles Kulturdenkmal, wurde 1115 erbaut. Das ehemalige Benediktinerkloster befindet sich am Fluss Úhlavka, ca. 10 km von Stříbro / Mies entfernt.

Es wurde Anfang des 12. Jh. von Fürst Vladislav I. gegründet, die heutige Gestalt stammt allerdings aus dem 18. Jh. Heute besteht das Klosterareal aus vier großen Einheiten: der barock-gotischen Kirche, an deren Umbau Jan Blažek Santini mitwirkte, der alten Prälatur samt eines Flügels des alten Konvents, dem neuen Konvent und dem Ostflügel, bestehend aus einem Wirtschaftsgebäude, der sog. Klosterschule, der neuen Prälatur und aus kleineren Ställen. Südlich des Ostflügels am Rande des Gartens steht ein ursprünglich ebenfalls im Barockstil errichtetes Gartenhaus.

Benediktinský klášter v Kladrubech

Klášter v Kladrubech, národní kulturní památka, byl postaven roku 1115. Tento bývalý benediktinský klášter se nachází v oblasti kolem řeky Úhlavky necelých 10 km od Stříbra.

Ačkoliv ho kníže Vladislav I. založil již na počátku 12. stol., současná podoba pochází ze století osmnáctého. V současném stavu se areál skládá ze čtyř velkých celků: barokně-gotického kostela, na jehož přestavbě se podílel Jan Blažek Santini, tzv. staré prelatury včetně křídla tzv. starého konventu, nového konventu a celku východního bloku, tvořeného hospodářskou budovou, tzv. klášterní školou, tzv. novou prelaturou a objektem malých stájí. Jižně od východního bloku na kraji zahrady je původem rovněž barokní zahradnický domek.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PlZ01.indd 12 16.06.10 10:23

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

335 01 Nepomuk
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.zelenahora.cz

Kloster und Schloss Zelená Hora / Grünberg

Das heutige Schloss steht an der Stelle einer Burg, die nach den Hussitenkriegen von Hynek Krušina von Schwamberg erbaut und in den Jahren 1669–1696 in ein Barockschloss umgebaut wurde.

Das Schloss Zelená Hora besaßen nacheinander die Geschlechter der Martinicer, Coloredo-Mansfelder und der Auersberger, die das Schloss 1931 an das Ehepaar Plavec verkauften. 1938 veräußerten diese das Gebäude an den Pilsner Unternehmer Karl Blažek. Dieser hatte allerdings Gebühren an den Staat nicht bezahlt, worauf das Schloss beschlagnahmt wurde. Anschließend waren dort wechselnde militärische Garnisonen untergebracht, die Verwüstungen im Schloss hinterließen. Dort waren außerdem deutsche Truppen stationiert, kurze Zeit auch die Amerikaner, nach 1948 schließlich die tschechoslowakische Armee.

Das Schloss ist der breiten Öffentlichkeit vor allem als Fundort der Grünberger Handschrift bekannt.

Klášter a zámek Zelená Hora

Dnešní zámek stojí na místě hradu, vystavěném po husitských válkách Hynkem Krušinou ze Švamberka, který byl v letech 1669–1696 přestavěn na barokní zámek.

Zámek Zelená Hora pak postupně vlastnily rody Martiniců, Coloredo-Mansfeldů a Auerspergrů, kteří zámek prodali v roce 1931 manželům Plavcovým. Roku 1938 manželé opět zámek prodali plzeňskému podnikateli Karlu Blažkovi. Ten však nezaplatil poplatky státu a zámek byl zkonfiskován. Následně se v něm střídaly vojenské posádky a každá z nich se podepsala na devastaci zámku. Na zámku sídlila německá posádka, krátce Američané, po roce 1948 následovala česko-slovenská armáda.

Zámek je znám širší veřejnosti zejména jako místo nálezu Rukopisu zelenohorského.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB) Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" financovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-RZ01.indd 13 16.06.10 10:24

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

339 01 Klatovy / Klattau
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.muzeum.klatovynet.cz

Dr. Hostaš Heimatmuseum, Klatovy / Klattau

In den Jahren 1904–1907 wurde an der Stelle der ehemaligen sog. Votiner Hütte der Herren von Janovice in Klatovy ein neues Jugendstilgebäude der Städtischen Sparkasse errichtet. Dort befanden sich auch die Ausstellungsräume des Museums.

1936 bezog die Sparkasse ein neues Gebäude am Stadtplatz von Klatovy. Das Museum konnte so das gesamte Jugendstilgebäude nutzen. Im Herbst 1944 wurde ein Befehl zur Räumung des Gebäudes erlassen. In den Jahren 1945–1946 nutze das örtliche Nationalkomitee das leerstehende Museum als Lager für von Deutschen und Kollaborateuren beschlagnahmten Gegenständen. Anfang der 70er Jahre wurde das Hauptgebäude des Museums aufgrund seines schlechten technischen Zustands für die Öffentlichkeit gesperrt.

1985 wurde mit einer umfangreichen Rekonstruktion begonnen. Die Umbaumaßnahmen wurden 1994 abgeschlossen und das Gebäude ist seitdem wieder für die Öffentlichkeit zugänglich.

Vlastivědné muzeum Dr. Hostaše, Klatovy

V letech 1904–1907 proběhla na místě bývalé tzv. Votínské chalupy pánů z Janovic výstavba nové secesní budovy Městské spořitelny v Klatovech, v jejímž patře byly i výstavní sály muzea.

V roce 1936 byla pro spořitelnu postavena nová budova v Klatovech na náměstí a muzeum tak získalo secesní budovu celou. Na podzim 1944 byl dán příkaz k vyklizení budovy. V letech 1945–1946 využil vyklizenou budovu muzea místní národní výbor jako skladiště předmětů konfiskovaných u Němců a kolaborantů. Počátkem 70. let byla hlavní budova muzea pro špatný technický stav pro veřejnost uzavřena.

V roce 1985 byla zahájena její rozsáhlá rekonstrukce. Roku 1994 byla budova po dlouhotrvající rekonstrukci zpřístupněna.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu CZ 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií proswdly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 14 16.06.10 10:24

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

339 01 Klatovy / Klattau
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.sumavanet.cz
www.klatovy.cz

Apotheke »Beim weißen Einhorn«, Klatovy / Klattau

Die Apotheke »Beim weißen Einhorn« befindet sich in einem ursprünglich gotischen Stadthaus. Eine städtische Apotheke wurde in diesem Haus bereits 1639 belegt. Aus dieser Zeit stammt allerdings lediglich die Einrichtung des hinteren Zimmers, des sog. Vorbereitungsraumes. Dort kann man nicht nur verschiedene Werkzeuge und mechanische Instrumente sehen, die zur Zubereitung von Medikamenten, Salben und Zäpfchen verwendet wurden, sondern auch einen alten, dreistufigen, vom Gang aus beheizbaren Ofen zum Trocknen von Kräutern und Resten alter Medikamente. Ein Narwal-Zahn im oberen Teil des Lagerraums erinnert an die Zeit, als der Apotheker die Erlaubnis erhielt, den Namen »Beim weißen Einhorn« zu führen.

Die Apotheke war bis 1966 in Betrieb. Danach wurde sie zum Denkmal erklärt und ging in die Verwaltung des Dr. Hostaš Heimatmuseums in Klatovy über.

Lékárna U Bílého jednorožce, Klatovy

Lékárna U Bílého jednorožce sídlí v původně gotickém městském domě. Provoz městské apatyky je v domě doložen již roku 1639. Z tohoto období však pochází pouze zařízení zadní místnosti, tzv. přípravny, kde je možno zhlédnout nejen různé ruční a mechanické přístroje a nástroje, sloužící k přípravě léků, mastí a čípků, ale také starou třístupňovou, z vnější chodby vytápěnou pec na sušení bylin a zbytky starých léčiv. Narvalí zub, umístěný v horní části repozitoria, připomíná období, kdy lékárník dostal povolení užívat označení U Bílého jednorožce.

Lékárna sloužila běžnému provozu do roku 1966. Následně byla prohlášena za památku a přešla pod správu klatovského Muzea Dr. Hostaše.

Centrum Bavaria Bohemia

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic“.

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic“ dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

340 21 Klenová
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.gkk.cz/klenova

Burg und Schloss Klenová

Die ausgedehnte Ruine der bedeutenden mittelalterlichen Burg Klenová aus dem 13. Jh., an die in den Jahren 1834–1836 ein neogotisches Schloss angebaut wurde, befindet sich 13 km westlich von Klatovy / Klattau.

In der 2. Hälfte des 19. Jh. entstand in der Nähe ein geschlossener Komplex von Wohn- und Wirtschaftsgebäuden. Hauptzweck der Festung Klenová war die Bewachung der Handelswege nach Bayern. Aus dieser Zeit ist ein Prismenturm samt Verlies erhalten. Das Wohnpalais wurde etwas später angebaut. Den Kern der Anlage umschließt ein doppeltes Festungswerk mit einem Graben.

Der bedeutendste Zeitraum für die Herrschaft Klenová war das 19. Jh., als es zur Errichtung des Schlosses kam. 1964 wurde hier die Galerie Klatovy / Klenová eröffnet, die sich der Sammlung und Ausstellung moderner Kunst widmet.

Hrad a zámek Klenová

Rozsáhlá zřícenina významného středověkého hradu Klenová ze 13. stol., k níž byl přistavěn novogotický zámek z let 1834–1836 se nachází 13 km západně od Klatov.

V druhé polovině 19. stol. vyrostl v nejbližším okolí ucelený urbanistický komplex obytných a hospodářských budov. Hlavním účelem pevnosti Klenová bylo střežení obchodních cest do Bavorska. Z této doby je dochována hranolová věž s hladomornou. Obytný palác byl přistavěn o něco déle. Celé jádro je obehnáno dvojitými hradbami s příkopem.

Nejvýznamnějším obdobím panství Klenová bylo 19.stol., kdy došlo k výstavbě zámku. Roku 1964 zde byla zřízena Galerie Klatovy / Klenová, která se soustřeďuje na moderní umění.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).
Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".
Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos, sowie auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.
Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií proveděly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-RZ01.indd 16 16.06.10 10:25

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: město Přeštice

334 01 Přeštice
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.prestice-mesto.cz

Maria-Himmelfahrts-Kirche in Přeštice

Die Maria-Himmelfahrts-Kirche ist ein barocker Bau, der auf einer Anhöhe im historischen Kern der Stadt Přeštice im Stadtteil Pohořko steht.

Die Barockkirche wurde in den Jahren 1750–1775 erbaut. Die Entwürfe stammen von Kilian Ignaz Dientzenhofer, der die Baustelle bis zu seinem Tode 1751 leitete. Die Darstellung der Himmelfahrt der Jungfrau Maria, der die Kirche geweiht wurde, findet man sowohl auf dem Hauptaltar (Ölgemälde des Malers Josef Joachim Redlmayer aus den Jahren 1773–1774), als auch auf dem Gewölbefresko des Presbyteriums (Jan Preisler – 1898). In der Kirche kann man auch zahlreiche plastische Dekorationen sehen, zu denen z.B. eine hölzerne Statue des predigenden Christus oder die gotische Holzstatue der Jungfrau Maria aus dem Jahr 1480 gehören.

Die Kirche wurde auf die Liste der national wertvollen Kulturdenkmäler gesetzt.

Kostel Nanebevzetí Panny Marie v Přešticích

Kostel Nanebevzetí Panny Marie je barokní stavba, která stojí na pahorku v historickém jádru města Přeštice v části zvané Pohořko.

Výstavba současného barokního chrámu probíhala v letech 1750–1775. Navrhl jej Kilián Ignác Dientzenhofer, který také stavbu až do své smrti roku 1751 vedl. Výjev Nanebevzetí Panny Marie, jíž je chrám zasvěcen, nalezneme jak na hlavním oltáři (olejomalba malíře Josefa Joachyma Redlmayera z let 1773–1774), tak na fresce na klenbě presbyteria (Jan Preisler – 1898). V kostele je také možné vidět bohatou sochařskou výzdobu, ke které patří např. dřevěná socha Krista kazatele nebo gotická dřevěná socha Panny Marie z r. 1480.

Kostel byl zařazen na seznam národních kulturních památek.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schömee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".
Die Auswahl der Kulturschätze, der ausgewählten Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schömee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.
Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií proswdly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

331 62 Manětín / Manetin
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.zamek-manetin.cz

Schloss Manětín

Der heutigen barocken Gestalt der Residenz ging eine mittelalterliche Festung voraus, die kurz vor dem Jahr 1600 in ein Schloss umgebaut wurde.

Nach den unruhigen Zeiten des Dreißigjährigen Kriegs kam es zu baulichen Veränderungen. Ein Großbrand im Jahre 1712 hatte einen Umbau im Stil des Hochbarock zur Folge, geplant von Thomas Hafenecker. Das Schloss wurde wesentlich erweitert und es wurde ein längliches, mehrgeschossiges Gebäude mit einem L-förmigen Grundriss und einem anliegenden Wirtschaftshof erbaut.

2002 wurde das Manětíner Schloss samt Parkanlage zum national wertvollen Kulturdenkmal erklärt. Es zeigt eine umfangreiche Ausstellung mit barocken Möbeln und einer einzigartigen Kollektion von 13 Bildern der Dienerschaft des Schlosses. Das Gebäude ist durch einen überdachten Gang mit der Dekanatskirche St. Johannes der Täufer verbunden.

Zámek Manětín

Dnešní barokní podobě sídla předcházela středověká tvrz, která byla krátce před rokem 1600 přestavěna na zámek.

Po neklidném období třicetileté války došlo ke stavebním úpravám. Následovala vrcholně barokní přestavba podle projektu Tomáše Hafeneckra, k níž došlo po velkém požáru v roce 1712. Zámek byl výrazně rozšířen a byla vystavěna dlouhá podélná patrová budova půdorysu písmene L s přilehlým hospodářským dvorem.

V roce 2002 byl manětínský zámek s areálem parku prohlášen za národní kulturní památku. K vidění je zde rozsáhlá expozice s barokním mobiliářem a unikátní kolekcí 13 obrazů zámeckého služebnictva. Budova zámku je spojena krytou chodbou s děkanským kostelem sv. Jana Křtitele.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-RZ01.indd 18 16.06.10 10:26

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

331 41 Mariánská Týnice / Maria Teinitz
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.marianskatynice.cz

Propstei und Wallfahrtskirche Mariánsk Týnice / Maria Teinitz

Im Jahr 1707 trat der Architekt Jan Blažej Santini in den Dienst des Klosters Plasy und wirkte am Bau der Wallfahrtskirche in Mariánská Týnice mit.

Der Grundriss des Baus entspricht einem griechischen Kreuz. Über seiner Achse ist eine markante Kuppel aufgesetzt, die Streben sind mit Mansardendächern gedeckt. Der westliche Kreuzgang wird durch Eckkapellen ergänzt, die einen sechseckigen Grundriss haben und mit Gewölben überdacht sind. Das Ensemble aus Propstei und Kirche wirkt in seiner einzigartigen Ausführung ungeheuer klar und ist beispielhaft für Santinis ganzheitliche planerische Arbeit.

Auf dem Gelände des ehemaligen Wallfahrtsorts der Zisterzienser, ca. 40 km nördlich von Pilsen gelegen, befindet sich seit 1952 das Museum und die Galerie der Region Pilsen Nord.

Proboštství a poutní kostel Mariánská Týnice

V roce 1707 začal ve službách plaského kláštera působit architekt Jan Blažej Santini, který se podílel na stavbě poutního kostela v Mariánské Týnici.

Stavba je založena na půdorysu řeckého kříže. Nad jeho osou je osazena výrazná kopule, ramena jsou kryta mansardovými střechami. Postavené západní ambitové nádvoří je doplněno nárožními kaplemi, které jsou založeny do šestiúhelného půdorysu a kryty plackovými klenbami. Celá stavba proboštství a kostela působí ve svém solitérním provedení nesmírně čistě a je příkladem Santiniho ucelené koncepční činnosti.

V areálu bývalého cisterciáckého poutního místa, ležícím 40 km severně od Plzně, se od r. 1952 nachází Muzeum a galerie severního Plzeňska.

Centrum Bavaria Bohemia

ZIEL 3 / CÍL 3

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic“.

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic“ dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

332 04 Nebílovy / Nebillau
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.zamek-nebilovy.cz

Schloss Nebílovy / Nebillau

Das Schloss Nebílovy ist ein Barockschloss, 16 km südlich von Pilsen gelegen. Es entstand 1706–1712 an der Stelle einer ehemaligen Festung und wurde unter Leitung des Pilsner Architekten Jakub Auguston jun. errichtet.

In den 30er Jahren des 18. Jh. sowie in den Jahren 1787–1789 wurde das Schloss erneut umgebaut. Es handelt sich um ein relativ ausgedehntes Anwesen mitten in der Ortschaft, das aus zwei eigenständigen, gegenüberliegenden Gebäuden besteht. Beide Gebäude wurden auf einem dreiflügeligen Grundriss erbaut. Ursprünglich waren sie durch gemauerte Gänge und Terrassen im ersten Stock verbunden.

Eine bedeutende Persönlichkeit, die die heutige Gestalt des Schlosses wesentlich beeinflusste, war einer der Besitzer, Graf Adam Heinrich zu Steinau, der die Herrschaft Nebílovy 1705 kaufte.

Zámek Nebílovy

Zámek Nebílovy je barokní zámek, ležící 16 km jižně od Plzně. Na místě někdejší tvrze vznikl stávající zámek v letech 1706–1712, jehož stavbu provedl plzeňský architekt Jakub Auguston ml.

Později byl zámek upravován ještě ve 30. letech 18. stol. a poté ještě v letech 1787–1789. Jde o poměrně rozsáhlý objekt uprostřed obce, tvořený dvěma samostatnými, protějškově komponovanými budovami. Obě budovy byly založeny na trojkřídlých půdorysech a v původním stavu byly propojeny zděnými chodbami s terasami v úrovni prvního patra.

Významnou osobností, jež zásadně ovlivnila dnešní podobu zámku, byl jeden z majitelů, hrabě Adam Jindřich ze Steinau, který panství Nebílovy koupil roku 1705.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).
Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schlösser im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".
Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" financovaném Evropskou unií.
Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 20 16.06.10 10:27

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

349 52 Okrouhlé Hradiště
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.konst-lazne.cz

Burganlage Hradišťský kopec

Die Burg auf der Anhöhe Hradišťský kopec nördlich von Okrouhlé Hradiště ist die zweitgrößte ihrer Art in Westböhmen.

Aufgrund der großen Menge an Keramikfunden wurde die Entstehung der Burg in die späte Bronzezeit datiert (Nynicer Kultur). Die ersten Ausgrabungen von Keramikfunden wurden 1925 durch O. Lenz und L. Bittner durchgeführt, die auch auf die Burganlage hinwiesen. Diese ist ein deutlicher Beleg für die sozioökonomischen Veränderungen zur Jahrhundertwende. Für die westböhmische Archäologie ist sie vor allem wegen ihrer Fläche, der Funddichte und aufgrund ihrer Besiedlung, die innerhalb einer Zeitphase verlief, bedeutend. Dabei wurden Objekte der späten Bronzezeit durch spätere Besiedlungen nicht zerstört.

Aufgrund ihrer Bedeutung wurde die Burganlage zum national wertvollen Kulturdenkmal erklärt.

Hradiště Hradišťský kopec

Druhé největší hradiště v západních Čechách leží na Hradišťském kopci severně od obce Okrouhlé Hradiště.

Podle velkého množství nalezené keramiky bylo hradiště datováno do pozdní doby bronzové (nynická kultura). První sběry keramiky tu provedli v roce 1925 O. Lenz a L. Bittner, kteří na něj také upozornili. Hradiště je výrazným dokladem sociálně ekonomických změn na sklonku tohoto období. Pro západočeskou archeologii je významné především svou rozlohou, hustotou nálezů a jednofázovým osídlením, při kterém objekty pozdní doby bronzové nebyly narušeny pozdějšími horizonty osídlení.

Pro svůj význam bylo prohlášeno za národní kulturní památku.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB) Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 21 16.06.10 10:39

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

331 01 Plasy
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.klaster-plasy.cz

Klostergelände in Plasy

Das Kloster Plasy, das erste herrschaftliche Zisterzienserkloster in Böhmen, wurde 1144 durch Vladislav II. gegründet. Der Aufschwung in der Gotik, den Plasy vor allem während der Herrschaft von Wenzel I. erfuhr, wurde durch den Einfall der Hussiten beendet. Bis 1421 verlor das Kloster einen Großteil seines Besitzes, die Abtei wurde zu dieser Zeit durch die Hussiten niedergebrannt.

Das wirtschaftliche Leben des Klosters erlebte erst nach Beendigung des Dreißigjährigen Kriegs einen Aufschwung. In den Jahren 1661–1785 wurde das Kloster nach den Plänen von J. B. Mathey, J. B. Santini und K. I. Dientzenhofer monumental erweitert. Am 9.11.1785 löste Josef II. das Kloster auf und 1826 wurde es zur Residenz des Kanzlers von Metternich und dessen Familie, die hier ihre Familiengruft errichtete.

Seit 1995 steht das Objekt auf der Liste der national wertvollen Kulturdenkmäler.

Areál kláštera v Plasích

Klášter Plasy, první panovnický cisterciácký klášter v Čechách, byl založen roku 1144 Vladislavem II. Gotický rozkvět, který Plasy zažily především za vlády Václava I., vystřídal husitský pád. Do roku 1421 ztratil klášter pět šestin svého majetku a samotné opatství v Plasích bylo v té době husity vypáleno.

Hospodářství kláštera se skutečně vzmohlo až po skončení třicetileté války. V letech 1661–1785 byl klášter velkolepě přestavován podle plánů J.B. Matheye, J. B. Santiniho a K.I. Dientzenhofera. Dne 9.11.1785 byl klášter zrušen Josefem II. a roku 1826 se stal rezidencí kancléře Metternicha a jeho rodiny, která si zde zřídila rodinnou hrobku.

Od roku 1995 je národní kulturní památkou.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 22 16.06.10 10:39

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Václav Hrnčíř

301 00 Plzeň / Pilsen
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.plzen.eu

Erzdekanatskirche des Hl. Bartholomäus, Plzeň / Pilsen

Der Bau der gotischen Kathedrale, dem Hl. Bartholomäus geweiht und zum national wertvollen Kulturdenkmal erklärt, begann nach dem Jahr 1295 und wurde erst Anfang des 16. Jh. beendet.

Das massive Kirchenschiff mit seinem Chorraum ist ein bedeutendes Beispiel der gotischen Baukunst in Böhmen. Das äußere Mauerwerk des dreiteiligen Schiffs stammt aus dem 1. Drittel des 14. Jh., Ende des 14. Jh. wurde das Presbyterium mit hohen Maßwerkfenstern angebaut und mit dem Bau der Westfront mit zwei Türmen begonnen. Auf dem Hauptaltar ist eine Kalksteinstatue der Pilsner Madonna zu sehen, eine der wertvollsten Statuen des sog. schönen Stils. Die Sternberger Kapelle stammt aus der 1. Hälfte des 16. Jh.

Der Turm der Kathedrale ist mit seiner Höhe von 102,6 m der höchste Kirchturm in Tschechien und ein beliebter Aussichtspunkt.

Arciděkanský kostel sv. Bartoloměje, Plzeň

Stavba gotického chrámu sv. Bartoloměje, prohlášeného za národní kulturní památku, začala po r. 1295 a byla dokončena počátkem 16. stol.

Mohutné síňové trojlodí s presbytářem je významnou ukázkou gotického stavitelství v Čechách. Obvodové zdi trojlodí pocházejí z 1. třetiny 14. stol., ve 3. čtvrtině 14. stol. byl přistavěn presbytář s vysokými kružbovými okny a byla započata výstavba západního průčelí o dvou věžích. Na hlavním oltáři můžeme vidět opukovou sochu Plzeňské madony, jednu z nejhodnotnějších soch tzv. krásného stylu. Šternberská kaple pochází z 1. poloviny 16. stol.

Věž katedrály je se svou výškou 102,6 m nejvyšší chrámovou věží v Čechách a je oblíbeným vyhlídkovým místem.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schöneau im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der ausgewählten Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schöneau v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" (bezhraničí Evropskou unií).

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 23 16.06.10 10:39

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

301 00 Plzeň / Pilsen
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.zcm.cz

Westböhmisches Museum in Plzeň / Pilsen

Das mächtige Gebäude des Westböhmischen Museums wurde in den Jahren 1897–1900 nach den Plänen des damaligen Direktors des Kunstgewerbemuseums, dem Architekten Josef Škropil, erbaut. Für den Bau des Museums wurde der südöstliche Teil des historischen Stadtkerns ausgewählt.

Das repräsentative Gebäude im Stil der Neorenaissance wurde im Inneren durch Jugendstil-Stuckdekorationen ergänzt. Im zentralen Treppenhaus ist ein großes Relief mit Motiven aus der böhmischen Fabel »Der Mädchenkrieg« platziert. Die großen Fenster mit Bleiverglasung, die Ende des 2. Weltkriegs zerstört wurden, sind originalgetreu rekonstruiert worden.

Neben den Ausstellungsräumen beherbergt das erhöhte Erdgeschoss einen großen Konferenzsaal und eine Bibliothek. Im ersten Stockwerk befindet sich ein monumentaler Ausstellungssaal, in den das Licht durch eine verglaste Decke scheint.

Západočeské muzeum v Plzni

Budova Západočeského muzea byla postavena v letech 1897–1900 podle plánů tehdejšího ředitele uměleckoprůmyslového muzea arch. Josefa Škorpila. Pro stavbu muzea bylo zvoleno jihovýchodní nároží historického jádra města.

Reprezentativní stavba v novorenesančním slohu je v interiérech doplněna secesní štukovou výzdobou a na centrálním schodišti je umístěn rozměrný reliéf na motivy české báje Dívčí válka. Rozměrná okna s vitrážemi, která byla zničena v závěru druhé světové války, byla rekonstruována do původní podoby.

Mimo expoziční prostory byl do zvýšeného přízemí umístěn rozměrný konferenční sál a knihovna. Do prvního patra potom monumentální výstavní sál osvětlený proskleným stropem.

Centrum Bavaria Bohemia

ZIEL 3 | CÍL 3

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

331 41 Potvorov
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.potvorov.cz

St. Nikolaus Kirche, Potvorov

Die Kirche des Hl. Nikolaus in Potvorov, eines der ältesten Baudenkmäler der Region Pilsen, wurde noch vor 1250 erbaut und ist ein einschiffiger, romanischer Bau mit Apsis und vier kleinen Anbauten, bei denen später Erweiterungen im Barockstil durchgeführt wurden.

Die bedeutendste Sehenswürdigkeit der Kirche ist die westliche Empore, die über die gesamte Breite des Kirchenschiffs eingepasst ist. Es handelt sich um einen Überrest des großen Verteidigungsturms, der eine Tribüne für die Adligen und für die Besitzer des benachbarten Hofes beherbergte. Ursprünglich diente der Turm als Verteidigungsfestung.

Die Kirche wurde aus Quadern eines rötlichen Sandsteins erbaut, den Eingang bildet ein wunderschönes romanisches Portal. Im oberen Stockwerk befinden sich zwei Glocken. Die größere stammt wahrscheinlich aus dem 15. Jh., die kleinere aus dem 20. Jh.

Kostel sv. Mikuláše, Potvorov

Kostel sv. Mikuláše v Potvorově, jedna z nejstarších památek na území Plzeňského kraje, postavená již před rokem 1250, je jednolodní románská stavba s apsidou a čtyřmi drobnějšími přístavbami, u kterých byly později provedeny barokní dostavby.

Největší pozoruhodností kostela je západní empora, vložená do celé šíře lodi. Jedná se o pozůstatek velké obranné věže, která v sobě zahrnovala panskou tribunu a útočištné patro pro majitele sousedního dvorce. Původně sloužil totiž i jako tvrz k ochraně.

Kostel byl postaven z kvádrů načervenalého pískovce a jeho vchod tvoří krásný románský portál. V nejvyšším patře jsou dva zvony. Větší pochází nejspíše z 15. stol., menší pravděpodobně ze století dvacátého.

Centrum Bavaria Bohemia

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

348 06 Přimda / Pfraumberg
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.primda.cz

Burgruine Přimda / Pfraumberg

Die Burgruine der romanischen Burg Přimda, der ältesten bekannten Steinburg auf dem Gebiet der Tschechischen Republik, befindet sich auf einem allein stehenden Berg über dem gleichnamigen Städtchen.

Nach dem Chronisten Cosmas von Prag wurde die Burg 1121 durch Deutsche (wahrscheinlich von Diepold II. von Vohburg) erbaut. Es wird vermutet, dass Přimda kurz nach der Fertigstellung durch Vladislav I. eingenommen wurde, da er die Errichtung in Grenznähe als Verletzung seiner hoheitlichen Rechte ansah.

Die Burg auf dem dominanten Berg bestand aus einem hohen, bewohnbaren Prismenturm mit quadratischem Grundriss, dem sog. Donjon. Sie wurde im Hochmittelalter weiter ausgebaut. Im Laufe ihrer Geschichte konnte die Burg nur einmal eingenommen werden, erfolglos versuchte dies auch das Hussitenheer.

Die Burg wurde zum national wertvollen Kulturdenkmal erklärt.

Zřícenina hradu Přimda

Zřícenina románského hradu Přimda, nejstaršího známého kamenného hradu na území ČR, se nachází na izolovaném kopci nad stejnojmenným městečkem.

Dle Kosmy byl hrad vybudován r. 1121 Němci (zřejmě Děpoldem II. z Vohburku). Pravděpodobně nedlouho po dokončení stavby byla Přimda dobyta Vladislavem I., protože její výstavbu za hranicemi považoval za porušení svých svrchovaných práv.

Hrad na dominantním vrcholu tvořila vysoká obytná hranolová věž o čtvercovém půdorysu, tzv. donjon, a ve vrcholném středověku byl hrad dále rozšiřován. Za svou historii byl hrad dobyt jen jednou, neúspěšně dobýt se ho ale pokoušelo i husitské vojsko.

Byl prohlášen za národní kulturní památku.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

342 01 Sušice / Schüttenhofen
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.rabi.cz

Burgruine Rabí, Sušice / Schüttenhofen

Die Burgruine Rabí ist die größte Burgruine Böhmens und liegt 9 km nordöstlich von Sušice.

Der Kern der Burg entstand wahrscheinlich Anfang des 13. Jh. in Form eines Wehrturmes. Man geht davon aus, dass die Aufgabe der Burg in der Verteidigung des Handelsweges zwischen den Städten Sušice und Horažďovice und den reichen Goldwäschereien entlang des Flusses Otava / Wottawa bestand. Den Annahmen von Historikern zufolge wurde die Burg wahrscheinlich durch deutsche Grafen aus Bogen gegründet und später durch das Geschlecht der Wittelsbacher genutzt, da das Gebiet von Sušice in den Jahren 1124–1273 zu Bayern gehörte.

Ende des 13. Jh. wurde die Region erneut ein Teil von Böhmen. Rabí ist dadurch bekannt, dass der Hussit Jan Žižka hier sein zweites Auge verlor. 1978 wurde Rabí zum national wertvollen Kulturdenkmal erklärt.

Zřícenina hradu Rabí, Sušice

Zřícenina hradu Rabí je největší hradní zřícenina v Čechách, ležící 9 km severovýchodně od Sušice.

Jádro hradu vzniklo patrně na počátku 13. stol. ve formě strážní věže. Předpokládá se, že úkolem hradu bylo chránit obchodní cestu spojující města Sušice a Horažďovice a také bohatá rýžoviště zlata podél řeky Otavy. Podle předpokladu historiků byl hrad založen pravděpodobně německými hrabaty z Bogenu a později užíván rodem Wittelsbachů, protože území Sušicka patřilo v letech 1124–1273 Bavorsku.

Koncem 13. stol. se toto území pravděpodobně stalo opět součástí českého státu. Rabí proslulo tím, že zde Jan Žižka přišel o své druhé oko. Roku 1978 bylo prohlášeno za národní kulturní památku.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).
Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".
Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.
Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií proswdly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-RZ01.indd 27 16.06.10 10:40

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

337 01 Rokycany / Rokitzan
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.muzeumrokycany.cz

Mädchenschule – Dr. Bohuslav Horák Museum in Rokycany / Rokitzan

Das Dr. Bohuslav Horák Museum in Rokycany ist eine Fachstelle für die Museums- und heimatkundliche Arbeit und für die Dokumentation der Entwicklung von Natur und Gesellschaft der Region.

1904 beschloss die kommunale Vertretung der königlichen Stadt Rokycany auf Veranlassung von Dr. Bohuslav Horák, Professor und späterer Leiter des Gymnasiums in Rokycany, die Errichtung des Museums. Die Sammlungen wurden 1931 in das Gebäude der ehemaligen Mädchenschule verlagert, das die Stadt zu Museumszwecken zur Verfügung stellte – es ist ein Kulturdenkmal und dient bis heute als Hauptgebäude für Ausstellungen. Nach dem Stadtbrand von 1784 wurde es auf den Fundamenten von kirchlichen Bauten und wahrscheinlich auch Verteidigungsanlagen errichtet. Die zweite Etage des Gebäudes wurde 1844 erbaut.

Dívčí škola – Muzeum Dr. Bohuslava Horáka v Rokycanech

Muzeum Dr. Bohuslava Horáka v Rokycanech je odborným pracovištěm pro muzejní a vlastivědnou práci a dokumentaci vývoje přírody a společnosti regionu.

Obecní zastupitelstvo královského města Rokycany rozhodlo o zřízení muzea v r. 1904 na podnět Dr. Bohuslava Horáka, profesora a pozdějšího ředitele gymnázia v Rokycanech. Sbírky byly v r. 1931 přeneseny do budovy bývalé dívčí školy, kterou město věnovalo pro muzejní účely – budova je nemovitou kulturní památkou a dodnes slouží jako hlavní expoziční budova. Byla postavena na základech zaniklých církevních a pravděpodobně i obranných objektů po požáru města v r. 1784. Druhé patro budovy bylo postaveno v r. 1844.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB) Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-RZ01.indd 28 16.06.10 10:41

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

323 00 Plzeň / Pilsen-Bolevec
Region Pilsen / Plzeňský kraj

Bauernhof in Plzeň-Bolevec / Pilsen-Bolevec

Der Bauerhof aus dem Mittelalter, dessen jetzige Gestalt auf den Anfang des 19. Jh. zurück geht, gilt als authentisches Beispiel für traditionelle Bauernhöfe in der Region Pilsen aus der Zeit des sog. volkstümlichen Klassizismus.

Der Hof befindet sich am unteren Dorfplatz von Bolevec. Das ländliche Anwesen besteht aus einem ebenerdigen Haus, einem Speicher, Dachboden, Ställen, einer Scheune und gewölbten Arkadentoren.

Der Bauernhof in Pilsen-Bolevec wurde 2008 zum national wertvollen Kulturdenkmal erklärt.

Selský dvůr v Plzni-Bolevci

Selský dvůr, který existoval už ve středověku a jehož současná podoba je z počátku 19. stol., je označován jako autenticky dochovaný příklad tradičních selských dvorů budovaných na Plzeňsku v období tzv. lidového klasicismu.

Statek leží ve spodní části Bolevecké návsi. Venkovská usedlost je tvořena přízemním domem, patrovou sýpkou, chlévy, stodolou a klenutými branami.

Selský dvůr v Plzni-Bolevci byl roku 2008 prohlášen za národní kulturní památku.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schömee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der zweisprachigen Texte und Fotos traten auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku - přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schömee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií proveděly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSÄ_BH_P_100615-PZ01.indd 29 16.06.10 10:41

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

332 02 Starý Plzenec / Altpilsen
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.staryplzenec.cz

Slawische Burganlage Hůrka, Starý Plzenec / Altpilsen

Die slawische Burganlage Hůrka in der Nähe der Stadt Starý Plzenec / Altpilsen liegt zwischen dem Fluss Úslava und dem Bach Tymákov. In der Zeit der Přemysliden war die Burganlage das Verwaltungszentrum von Westböhmen. Die Burganlage umfasst zwei Teile und eine Vorburg. Die eigentliche Burganlage besteht aus einem Palais und den bei Forschungsarbeiten freigelegten Fundamenten der St. Lorenz Kirche. Der westliche Teil der Burganlage ist durch einen Wall abgetrennt. Hier steht die Rotunde des St. Peter.

Der westliche Burgwall reichte bis zur Vorburg an der Furt über den Fluss Úslava. An der östlichen Vorburg hinter dem hohen Wall und Graben befinden sich Überreste des Hofes und Fundamente der Heiligen Kreuzkirche. Ihre Bedeutung verlor die Burganlage mit der Entstehung der Stadt Pilsen im 13. Jh.

1978 wurde die Burganlage zum national wertvollen Kulturdenkmal erklärt.

Slovanské hradiště Hůrka, Starý Plzenec

Slovanské hradiště Hůrka, nacházející se v blízkosti města Starý Plzenec, leží mezi řekou Úslavou a Tymákovským potokem. V době Přemyslovců bylo hradiště správním centrem západních Čech. Plocha hradiště je členěna do dvou částí a předhradí. Vlastní hradisko se skládá z akropole s palácem a výzkumem obnaženými základy kostela sv. Vavřince, západní část hradiska je oddělena valem. Zde stojí rotunda sv. Petra.

Západní val se stáčí do podhradí k brodu přes Úslavu. Na východním předhradí za vysokým valem a příkopem jsou relikty dvorce se základy kostela sv. Kříže. Svůj význam ztratilo hradiště se vznikem města Plzeň ve 13. stol.

V r. 1978 bylo hradiště vyhlášeno národní kulturní památkou.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).
Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".
Die Auswahl der Kulturschätze, der ausgewählten Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku - přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" financovaném Evropskou unií.
Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií proswdly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 30 16.06.10 10:41

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Přemysl Rosůlek

342 01 Sušice / Schüttenhofen
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.muzeum.sumava.net

Böhmerwaldmuseum Sušice – Bürgerhaus, Sušice / Schüttenhofen

Das Böhmerwaldmuseum in Sušice befindet sich in einem städtischen Bürgerhaus aus der Renaissance mit gotischem Kern aus der 2. Hälfte des 15. Jh.

In den Jahren 1775–1936 hatte hier das Dekanat seinen Sitz, danach wurden die Räumlichkeiten für das städtische Museum genutzt. Das Museum wurde 1880 durch den Lehrer Holík als erstes Museum im Böhmerwald gegründet. Neben Objekten, die sich auf die Geschichte der Stadt und der Umgebung beziehen, befinden sich hier ständige Ausstellungen über die Glaskunst des Böhmerwaldes, das Sušicer Zündholzgewerbe, den Sušicer Zinnschatz, die Kapuziner-Bibliothek und eine Gedenkhalle für den Schriftsteller Karl Klostermann.

Die mechanische Weihnachtskrippe mit originalgetreuen Kopien von bedeutenden Gebäuden der Stadt Sušice und der Umgebung sowie mit Beispielen traditionellen Handwerks des Böhmerwaldes gehört zu den Besonderheiten des Museums.

Muzeum Šumavy Sušice – Měšťanský dům, Sušice

Muzem Šumavy v Sušici se nachází v renesančním měšťanském domě s gotickým jádrem z 2. poloviny 15. stol.

V letech 1775–1936 zde bývalo děkanství, poté byly prostory využity pro městské muzeum. Muzeum bylo založeno roku 1880 učitelem Holíkem jako první muzeum v Pošumaví. Najdeme zde předměty vztahující se k historii města a okolí, expozici šumavského sklářství a sušického sirkařství, sušický cínový poklad, kapucínskou knihovnu a pamětní síň šumavského spisovatele Karla Klostermanna.

Nově je zde ke zhlédnutí sušický mechanický betlém s věrnými kopiemi význačných budov ve městě a okolí a s ukázkou starých šumavských řemesel.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos traf auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií proveděly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 31 16.06.10 10:41

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Pavel Voltr

347 01 Tachov /
Tachau - Světce
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.tachov-mesto.cz

Reithalle in Světce / Heiligen

Die Reithalle in Světce ist ein Bauwerk von monumentalen Ausmaßen, das zu den größten in Europa gehört. Ihr Grundriss hat die Form eines Kreuzes.

Die Reithalle ist 60,2 m lang, 52 m breit und 26,3 m hoch. Der Rohbau wurde 1859 fertiggestellt, in den Jahren 1861-1862 wurde die Reithalle erweitert und umgebaut. Sie wurde so angelegt, dass es möglich war, den Mist direkt auf die Wagen zu werfen. Im Gebäude befanden sich auch eine Schmiede, Lagerräume, im Obergeschoss Logen und Zimmer mit Toiletten.

Die Entwürfe verbinden Elemente der Industriearchitektur mit der Vorstellung eines aristokratischen Baus. Der größere Teil des Innenraums wird von der großen Reithalle eingenommen, die von Galerien umgeben ist und von einem hölzernen Dach mit Oberlichtern bedeckt wird. Die Fassade des Gebäudes ist im neoromanischen Stil gestaltet, sie ist vielgliedrig und mit zahlreichen plastischen Dekorationen versehen.

Jízdárna ve Světcích

Jízdárna ve Světcích je stavba monumentálních rozměrů vystavěná na půdorysu kříže, která svou velikostí patří mezi největší v Evropě.

Je dlouhá 60,2 m, široká 52 m a vysoká 26,3 m. Hrubá stavba byla hotova v roce 1859, dostavba a úpravy probíhaly v letech 1861–1862. Objekt byl upraven tak, že umožňoval shoz hnoje ze stájí přímo na vozy, byla zde kovárna, sklady, v patrech lóže a pokoje s toaletami.

V projektu jsou spojeny prvky průmyslové architektury s představou aristokratické stavby. Větší část interiéru zaujímá velká prostora jízdárny obklopená galeriemi a krytá dřevěnou střechou se světlíkem. Vnějšek objektu je řešen v novorománském stylu, je členitý s bohatou plastickou dekorací.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).
Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".
Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.
Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií proswdly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 32 16.06.10 10:42

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

332 03 Šťáhlavy
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.zamek-kozel.cz

Schloss Kozel, Šťáhlavy

Das Schloss Kozel, ein national wertvolles Kulturdenkmal, stammt aus der Zeit des frühen Klassizismus. Die einfache und klare Architektur des Bauwerks wurde durch die Gedanken des französischen Philosophen J.J. Rousseau beeinflusst.

Der Komplex wird von einem vierflügeligen Hauptgebäude und zwei gegenüberliegenden Nebengebäuden gebildet. Das Hauptgebäude des Schlosses ist einstöckig mit einer Hauptfront, die durch flache Wandpfeiler und halbumrahmte Mauerblenden gegliedert ist. Die Stirnwand ist 17-achsig und in dessen Mitte steht ein flaches, einfaches Portal. Über ihm befindet sich auf dem Dachgiebel ein oktogonaler Uhrturm mit Zwiebeldach.

An den Vorhoffassaden wurde das Gliederungssystem nochmals reduziert. Das Dach des Südflügels ist mansardenartig mit einem Halbstock, sonst handelt es sich um Walmdächer.

Zámek Kozel, Šťáhlavy

Zámecký komplex Kozlu, který je národní kulturní památkou, pochází z období raného klasicismu. Jednoduchá a čistá architektura stavby byla inspirována myšlenkami francouzského filozofa J.J. Rousseaua.

Komplex je tvořen čtyřkřídlou hlavní budovou a dvěma dvojicemi paralelně situovaných vedlejších budov. Hlavní zámecká budova je přízemní s průčelím, členěným redukovanými plochými pilastříky a poli rámovanými lisenovými rámci. Hlavní průčelí je 17 osé a v jeho středu je plochý jednoduchý portál. Nad ním je v hřebeni střechy drobná oktogonální hodinová vížka s cibulkou.

Na nádvorních fasádách je členící systém ještě redukován. Střechy jsou valbové, pouze střecha jižního křídla je mansardová s polopatrem.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" financovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií proveděly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 33 16.06.10 10:42

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

340 12 Švihov / Schwihau
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.hradsvihov.cz

Burg Švihov / Schwihau

Das nationale Kulturdenkmal, der Feudalsitz in Švihov, wurde in der 1. Hälfte des 14. Jh. erbaut. Ursprünglich handelte es sich wohl um eine Festung, die aber bald in eine Burg umgebaut wurde. Zu Zeiten der Schwihauer von Riesenberg wurde sie ab 1480 großzügig im spätgotischen Stil umgestaltet.

Die Burg lässt sich in drei Bereiche aufteilen. Der Kern der Burg besteht aus zwei Palästen und der Verteidigungsanlage in Form eines Eingangstores, vier Eckbastionen und der Wehrmauer mit Wassergraben. Die ehemaligen Wirtschaftsgebäude der Burg mit weiteren Mauern und einem Wassergraben bilden die Vorburg. Der dritte Teil ist eine Erweiterung der äußeren Burgbefestigung um eine Mauer mit einem Wassergraben.

Hrad Švihov

Národní kulturní památka, feudální sídlo ve Švihově, bylo založeno v 1. polovině 14. stol. Původně šlo zřejmě o tvrz, která však byla záhy přestavěna na hrad, který byl za Švihovských z Rýzmberka od roku 1480 velkolepě pozdně goticky přestavěn.

Hrad lze rozdělit na tři celky. Prvním z nich je hradní jádro sestávající ze dvou paláců a jejich ochrany v podobě vstupní věže, čtyř nárožních bašt a hradební zdi s vodním příkopem. Druhým celkem je předhradí tvořené v minulosti hospodářským zázemím hradu s další linií hradeb a vodním příkopem. Třetí částí je rozšíření vnějšího opevnění hradu o linii hradeb s vodním příkopem.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB) Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der zugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 34 16.06.10 10:42

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

347 01 Tachov / Tachau
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.muzeum.tachov.cz

Franziskanerkloster – Museum des Český les in Tachov / Tachau

Das Museum des Česky les (nördlicher Böhmerwald) in Tachov ist im Gebäude des im Jahr 1950 aufgelösten Franziskanerklosters untergebracht.

Das Gebäude besteht, mit Ausnahme der Nordseite der Kirche, in der sich der Kreuzgang befindet, aus zwei Trakten mit einem weiteren, nach Osten versetzten Flügel. Es ist vorwiegend flachgedeckt, das Erdgeschoss und teilweise auch das Obergeschoss des vierflügeligen Konvent-Gebäudes haben ein frühbarockes Gewölbe. Der am aufwändigsten verzierte Raum ist das Refektorium im Erdgeschoss des Ostflügels.

Seit 1959 ist das ehemalige Klostergebäude Sitz des Kreismuseums. Die Kirche St. Maria Magdalena und St. Elisabeth wird von der orthodoxen Kirche genutzt. Das Kirchen- und Klostergebäude ist Eigentum der Region Pilsen.

Františkánský klášter – Muzeum Českého lesa v Tachově

Muzeum Českého lesa v Tachově se nachází v budově bývalého kláštera františkánů. Klášter byl zrušen roku 1950.

Budouva je, s výjimkou severní strany při kostele obsahující ambit, dvojtraktová s dalším křídlem vysunutým k východu. Je převážně plochostropá, zatímco přízemí a zčásti i patro čtyřkřídlé konventní budovy mají raně barokní klenby. Nejvýpravnějším prostorem je refektář v přízemí východního křídla.

Od roku 1959 je bývalá klášterní budova sídlem Okresního muzea. Kostel sv. Máří Magdalény a sv. Alžběty je využíván pravoslavnou církví. Budova kostela i kláštera je v majetku Plzeňského kraje.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

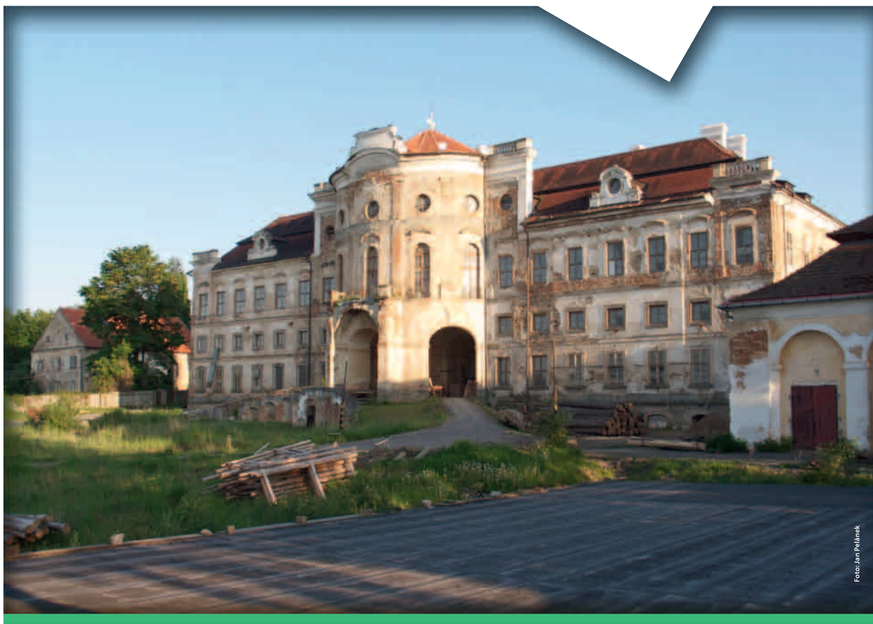

Foto: Jan Pešánek

340 21 Týnec
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.zamektynec.cz

Schloss Týnec

Das Schloss Týnec ist ein ausgedehntes, zweistöckiges Gebäude, das aus den Anfängen des 18. Jh. stammt und von dem bekannten Architekten Giovanni Battista Alliprandi entworfen wurde. Durch seine Monumentalität, seine Form und seinen Standort an einem Abhang dominiert das Schloss die gesamte Umgebung. Die Inneneinrichtung zeichnet sich besonders durch die Fresken in einem der Zimmer des Ostflügels aus, die der Künstler František Lemarie geschaffen hat. Die Innenräume des Schlosses wurden nie fertig gestellt und auch kaum bewohnt. Wahrscheinlich entging es deshalb im 19. Jh. einem Umbau.

Heute ist das Gebäude unbewohnt, aus bautechnischer und historischer Sicht ist es jedoch außergewöhnlich gut erhalten. Mit der Rekonstruktion wurde 2000 begonnen, das Konzept beinhaltet die Verbindung von alter und moderner Kunst einiger der bekanntesten tschechischen und ausländischen Maler. Außerdem entsteht hier das Museum für Moderne Kunst mit komplexen Dauerausstellungen sowie Ausstellungs-, Vortrags- und Konzertsälen.

Zámek Týnec

Zámek Týnec je rozsáhlá dvoupatrová budova pocházející z prvních let 18. stol., jejímž architektem byl proslulý Giovanni Battista Alliprandi. Svou monumentálností i formou nad svahem dominuje zámek celému okolí. Z vnitřní výzdoby zasluhují pozornost fresky v jedné z místností východního křídla, jejichž autorem je František Lemarie. Zámek nebyl vnitřně nikdy zcela stavebně dokončen ani intenzivně obýván, a snad proto v 19. stol. unikl přestavbám.

Dnes je neobyvatelný, ze stavebního a historického hlediska však mimořádně zachovalý. Rekonstrukce započala v roce 2000, ideovým konceptem obnovy je prolnutí starého a současného umění za účasti některých nejvýznamějších českých i zahraničních malířů. Vzniká zde Muzeum moderního umění s ucelenými stálými expozicemi a výstavními, přednáškovými i koncertními sály.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schlösser im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 36 16.06.10 10:43

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

341 42 Velhartice
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.hradvelhartice.cz

Burgruine Velhartice

Die ursprüngliche Burg entstand im 13. Jh. als Sitz des Geschlechts der Velhartice. Im 14. Jh. wurde die spätgotische Burg um eine Brücke, einen Turm und Teile der Befestigungsanlage erweitert. Ab 1395 gehörte die Burg den Herren von Hradce. Weitere Eigentümer der Burg waren die Herren von Rosental. Nach dem Tod von Zdeněk Lev von Rosental wechselte die Burg mehrmals ihren Besitzer. Einer war der Abenteurer Martin de Hoeff Huerta, unter dem es zum Anbau eines Flügels mit Arkaden im Stil der Spätrenaissance kam. Weitere Umbauten veränderten die Gestalt der Burg nicht wesentlich. Die Burg verfiel allerdings zunehmend.

Heute ist die Burgruine ein bedeutendes Beispiel für die Bautechnik des 14. Jh. Sie wurde in die Liste der national wertvollen Kulturdenkmäler aufgenommen.

Zřícenina hradu Velhartice

Původní hrad vznikl ve 13. stol. jako sídlo rodu Velhartických. Ve 14. stol. byl pozdně goticky rozšířen o most, věž a části opevnění. Od roku 1395 patřil pánům z Hradce. Dalšími majiteli hradu byli páni z Rožmitálu. Po smrti Zdeňka Lva z Rožmitálu hrad své majitele často měnil. Jedním z nich byl dobrodruh Martin de Hoeff Huerta, za něhož došlo k výstavbě pozdně renesančního palácového křídla s arkádami. Další úpravy do podoby hradu příliš nezasáhly. Hrad však stále více chátral.

Dnes je zřícenina významným dokladem opevňovací techniky 14. stol. a byla zahrnuta do seznamu národních kulturních památek.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreifreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 37 16.06.10 10:43

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: Plzeňský kraj

341 01 Velké Hydčice
Region Pilsen / Plzeňský kraj

Burgruine Prácheň, Velké Hydčice

Die Ruine der Burg Prácheň steht hoch über dem Fluss Otava / Wotawa bei Klatovy / Klattau. Von der Vorburg ist ein Teil der Außenmauer mit einem stattlichen, runden Turm erhalten geblieben. Von der eigentlichen Burg sind noch die Reste von Gebäuden in der Nähe der Mauer zu sehen. Gut erhalten sind auch die vier Flankentürme, ein Teil der Außenmauer und die Reste eines weiteren Turms. 1315 verschenkte König Johann von Luxemburg die Anhöhe Prácheň an Bavor II. von Strakonice / Strakonitz, der hier eine steinerne Burg errichten ließ.

Anfang des 16. Jh. ließ Puta Švihovský von Riesenberg die Burg vollständig umbauen. Sie wurde allerdings früh von den Besitzern verlassen, seit 1588 wird sie als leerstehend verzeichnet.

Zřícenina hradu Prácheň, Velké Hydčice

Zřícenina hradu Prácheň stojí nad řekou Otavou na Klatovsku. Z předhradí se zachovala část obvodové hradby s mohutnou okrouhlou věží a z vlastního hradu zůstaly zbytky staveb při hradbách. Dobře zachované jsou i 4 flankovací věže. Na konci ostrohu je část obvodové hradby a torzo další věže. V roce 1315 věnoval král Jan Lucemburský kopec Prácheň Bavorovi II. ze Strakonic, který zde vybudoval kamenný hrad.

Na počátku 16. stol. nechal hrad důkladně přestavět Půta Švihovský z Rýzmberka. Brzy byl ale hrad opuštěn, od r. 1588 je uváděn jako pustý.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der zweisprachigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" (bezhraničí Evropskou unií).

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-RZ01.indd 38 16.06.10 10:43

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto: zámek Zbiroh

Schloss Zbiroh

338 08 Zbiroh
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.zbiroh.com

Das Schloss Zbiroh wurde Anfang des 13. Jh. gegründet. 1333 erstand es der Markgraf und spätere Kaiser Karl IV., noch bevor sein Vater, König Johann von Luxemburg, die Burg samt Herrschaft an die Rosenberger verkaufte. Weitere Eigentümer waren die Herren von Kolowrat und Lobkowitz. Kaiser Rudolf II. beschlagnahmte ihren Besitz. Seitdem gehörte die Burg dem Kammerherrn. Im 17. Jh. diente sie als Gefängnis für bedeutende Persönlichkeiten. Später waren dort vorwiegend Ämter und Beamtenwohnungen untergebracht.

In den Jahren 1943–1945 war das Schloss Sitz der Stabsstelle der SS. Nach 1945 ging das gesamte Gelände in das Eigentum des Tschechoslowakischen Staates über und wurde durch die Armee genutzt.

Zámek Zbiroh

Zámek ve Zbirohu byl založen na počátku 13. stol. Zámek r. 1333 koupil markrabě, budoucí císař Karel IV., jenže ještě jeho otec, král Jan Lucemburský, stačil hrad i s panstvím prodat Rožmberkům. Dalšími vlastníky byli Kolovratové a Lobkowiczové, kterým byl hrad císařem Rudolfem II. zkonfiskován.

Od té doby hrad patřil královské komoře, v 17. stol. však sloužil jako vězení pro významné osoby, později převážně jako sídlo úřadů a ubytování úředníků.

V letech 1943–1945 byl zámek sídlem štábu SS. Po roce 1945 přešel zámecký areál do majetku československého státu a byl využíván armádou.

Centrum Bavaria Bohemia

Ziel 3 / Cíl 3

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen – eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB), Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušných textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-RZ01.indd 39 16.06.10 10:44

KULTURSCHÄTZE

In den Regionen Oberfranken | Oberpfalz | Niederbayern | Karlsbad | Pilsen | Südböhmen

KULTURNÍ POKLADY

V regionech Horní Franky | Horní Falc | Dolní Bavorsko | Karlovarský kraj | Plzeňský kraj | Jihočeský kraj

Foto zámek Žinkovy

335 54 Žinkovy
Region Pilsen / Plzeňský kraj
www.zinkovy.advice.cz

Schloss Žinkovy

An der Stelle der ehemaligen Wasserburg entstand im 17. Jh. ein dreiflügeliges Schloss, das später durch das Grafengeschlecht der Herren von Vrtba im Barockstil umgebaut wurde. 1883 kaufte Graf Jan von Harrach das Schloss von der Familie Lobkowitz, ließ es renovieren und ein neues Gebäude an den Nordflügel anbauen.

1897 erstand der Wiener Architekt Karl von Wessely das Schloss Žinkovy. Kurz danach erhielt es eine pseudostilistische Gestalt mit Erkern, Giebeln und Türmen. Je nachdem von welcher Seite man das romantische Schloss betrachtet, sieht es immer anders aus. Er scheint, als ob es sich um verschiedene Objekte handelt. Und doch sind die einzelnen Teile harmonisch miteinander verbunden. Das Schloss ist von einem Park mit dem Žinkover See umgeben.

Zámek Žinkovy

Na místě staršího objektu, bývalé vodní tvrze, vznikl v 17. stol. trojkřídlý zámek, později upravovaný hraběcím rodem Vrtbů v barokním duchu. V roce 1883 koupil zámek od Lobkowiczů hrabě Jan z Harrachu, který jej dal opravit a k severnímu křídlu přistavět novou budovu.

V roce 1897 koupil zámek Žinkovy vídeňský architekt Karl von Wessely. Zámek získal nedlouho poté pseudoslohovou podobu s arkýři, štíty a věžemi. Romantický žinkovský zámek je z každé strany jiný. Jako by se jednalo o různé objekty, a přece jsou jednotlivé části harmonicky spojeny. U zámku se rozprostírá park a velký Žinkovský rybník.

CENTRUM BAVARIA BOHEMIA

Dieses Projekt wird gefördert durch die Europäische Union (Europäischen Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft).

Tento projekt je podporován Evropskou unií (Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do Vaší budoucnosti).

Kulturschätze in Bayern und Böhmen - eine grenzüberschreitende Marketingaktion des Centrum Bavaria Bohemia (CeBB) Schönsee im Rahmen des EU-geförderten Ziel 3-Projekts „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic".

Die Auswahl der Kulturschätze, der dazugehörigen Texte und Fotos trafen auf bayerischer Seite die Landkreise und kreisfreien Städte, auf tschechischer Seite die Regionen Karlsbad, Pilsen und Südböhmen.

Kulturní poklady v Čechách a Bavorsku – přeshraniční marketingová akce Centra Bavaria Bohemia (CeBB) v Schönsee v rámci projektu Cíl 3 „Kultur ohne Grenzen | Kultura bez hranic" dotovaném Evropskou unií.

Výběr kulturních pokladů, k nim příslušících textů a fotografií provedly na bavorské straně okresy a svobodná okresní města a na české straně Karlovarský, Plzeňský a Jihočeský kraj.

KSA_BH_P_100615-PZ01.indd 40 16.06.10 10:44